

TEXT OF THE ORDINARY MASS

Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Gloria

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax
hominibus bonæ voluntatis.

Laudamus te; benedicimus te;
adoramus te; glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dextram Patris,
O miserere nobis.

Quoniam tu solus Sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus Altissimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.

Kyrie

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Gloria

Glory be to God in the highest.
And in earth peace
to men of good will.

We praise Thee; we bless Thee;
we worship Thee; we glorify Thee.
We give thanks to Thee
for Thy great glory.

O Lord God, Heavenly King,
God the Father Almighty.
O Lord Jesus Christ, the only
begotten Son.
Lord God, Lamb of God,
Son of the Father.

Thou that takest away the sins of the
world, have mercy upon us.
Thou that takest away the sins of the
world, receive our prayer.
Thou that sittest at the right hand of
the Father,
have mercy upon us.

For thou only art holy,
thou only art the Lord,
thou only art the most high, Jesus
Christ.
Together with the Holy Ghost
in the glory of God the Father.
Amen.

Credo

Credo in unum Deum;
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.

Credo in unum Dominum Jesum
Christum,
Filiū Dei unigenitum,
Et ex Patre natum ante sæcula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero,
Genitum non factum,
consubstantialē Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines,
et propter nostram salutem
descendit de coelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine: et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die
secundum Scripturas.
Et ascendit in coelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria,
iudicare vivos et mortuos:
cujus regni non erit finis.

Credo in Spiritum Sanctum,
Dominum, et vivificantem:
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio simul
adoratur et conglorificatur:
qui locutus est per Prophetas.

Credo in unam sanctam
catholicam et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptismam,
in remissionem peccatorum.

Et expecto resurrectionem mortuorum
et vitam venturi sæculi.
Amen.

Credo

I believe in one God;
the Father almighty,
maker of heaven and earth,
and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ,
the only begotten Son of God,
begotten of the Father before all
worlds;
God of God, light of light,
true God of true God,
begotten not made;
being of one substance with the
Father,
by Whom all things were made.
Who for us men
and for our salvation
descended from heaven;
and was incarnate by the Holy Ghost,
of the Virgin Mary, and was made
man.

He was crucified also for us,
suffered under Pontius Pilate,
and was buried.
And on the third day He rose again
according to the Scriptures:
and ascended into heaven.
He sitteth at the right hand of the
Father;
and He shall come again with glory
to judge the living and the dead;
and His kingdom shall have no end.

I believe in the Holy Ghost,
the Lord and giver of life,
Who proceedeth from the Father and
the Son,
Who with the Father and the Son
together
is worshipped and glorified;
as it was told by the Prophets.

And I believe in one holy
catholic and apostolic Church.

I acknowledge one baptism
for the remission of sins.

And I await the resurrection of the
dead and the life of the world to come.
Amen.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus
Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.

Sanctus

Holy, Holy, Holy, Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of Thy
glory.
Hosanna in the highest.

Agnus Dei

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei.
Dona nobis pacem.

Agnus Dei

Lamb of God,
Who takest away the sins of the
world,
have mercy upon us.
Lamb of God.
Grant us peace.

Benedictus

Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Osanna in excelsis.

Benedictus

Blessed is He that cometh
in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.